



Consiglio  
dell'Unione europea

Bruxelles, 2 settembre 2014  
(OR. en)

12724/14

---

---

**Fascicolo interistituzionale:  
2014/0250 (COD)**

---

---

WTO 233  
COEST 304  
NIS 45  
CODEC 1750

## **PROPOSTA**

---

Origine:	Jordi AYET PUIGARNAU, Direttore, per conto del Segretario Generale della Commissione europea
Data:	1° settembre 2014
Destinatario:	Uwe CORSEPIUS, Segretario Generale del Consiglio dell'Unione europea
n. doc. Comm.:	COM(2014) 542 final
Oggetto:	Proposta di REGOLAMENTO DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO che modifica il regolamento (CE) n. 55/2008 del Consiglio recante preferenze commerciali autonome per la Repubblica moldova

---

Si trasmette in allegato, per le delegazioni, il documento COM(2014) 542 final.

---

All.: COM(2014) 542 final



Bruxelles, 1.9.2014  
COM(2014) 542 final

2014/0250 (COD)

Proposta di

**REGOLAMENTO DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO**

**che modifica il regolamento (CE) n. 55/2008 del Consiglio recante preferenze  
commerciali autonome per la Repubblica moldova**

## RELAZIONE

### **1. CONTESTO DELLA PROPOSTA**

Il 27 giugno 2014 l'Unione europea e la Repubblica moldova hanno firmato un accordo di associazione, che include la creazione di una zona di libero scambio globale e approfondito (DCFTA). Nell'ambito dei negoziati per l'accordo di associazione/DCFTA la Repubblica moldova ha adottato un ambizioso programma di associazione politica e di ulteriore integrazione economica con l'Unione. Il paese ha inoltre registrato importanti progressi nel ravvicinamento delle normative, volto alla convergenza con la legislazione e gli standard dell'Unione.

La Repubblica moldova ha di recente incontrato difficoltà, e continua a trovarsi in una situazione difficile, per quanto concerne le sue esportazioni di prodotti ortofrutticoli verso alcuni suoi mercati tradizionali, con conseguenti problemi per la sua ripresa economica e per il processo di riforma attuato con vigore dal governo del paese. Il settore agricolo costituisce il 40% circa dell'economia della Repubblica moldova e quello orticolo ne è una parte importante, offrendo lavoro a circa 250 000 persone (attorno al 10% della popolazione attiva) che risiedono prevalentemente nelle zone rurali dove coltivano appezzamenti familiari di dimensioni medio-piccole. Negli ultimi anni, inoltre, i livelli delle esportazioni orticole sono diminuiti e ogni ulteriore calo di rilievo avrebbe ripercussioni negative sproporzionate, non solo sull'economia ma anche sul complesso della società.

Nel quadro della DCFTA l'Unione si è impegnata a liberalizzare completamente l'accesso al mercato per un certo numero di prodotti ortofrutticoli freschi, fino a determinati volumi al di sopra delle esportazioni abituali della Repubblica moldova verso l'Unione. Tenendo conto delle gravi difficoltà temporanee che hanno attualmente alcuni prodotti per accedere ai tradizionali mercati di esportazione della Repubblica moldova, la Commissione europea propone di aumentare in via provvisoria l'accesso completamente liberalizzato al suo mercato per le importazioni di tali prodotti provenienti dalla Repubblica moldova, consentendo così la loro commercializzazione nell'Unione.

La modifica proposta del regolamento (CE) n. 55/2008 del Consiglio introduce tre nuovi contingenti tariffari esenti da dazio per le mele fresche, le uve da tavola fresche e le prugne fresche. Poiché il regime di preferenze commerciali autonome scade alla fine del 2015, questa modifica fornisce una risposta temporanea ai bisogni immediati per quanto riguarda i principali prodotti di esportazione interessati da tali difficoltà (mele, prugne e uve da tavola).

### **2. ELEMENTI GIURIDICI DELLA PROPOSTA**

La base giuridica della proposta è l'articolo 207, paragrafo 2, del trattato sul funzionamento dell'Unione europea.

### **3. INCIDENZA SUL BILANCIO**

La proposta di modifica del regolamento ha un'incidenza trascurabile sul bilancio dell'UE. Nel 2013 le importazioni totali dalla Repubblica moldova nell'UE hanno rappresentato lo 0,1% delle importazioni totali nell'UE. Se il 90% circa delle importazioni complessive dalla Repubblica moldova verso l'UE avviene in esenzione da dazi, le importazioni di mele fresche,

di prugne fresche e di uve da tavola fresche al prezzo di entrata, provenienti da tale paese, hanno rappresentato meno dello 0,01% delle importazioni totali di questi prodotti nell'UE da tutto il mondo.

La corrispondente perdita di entrate tariffarie dovrebbe pertanto avere un'incidenza limitata sulle risorse proprie dell'UE. Benché i contingenti esenti da dazi proposti siano notevolmente più elevati delle attuali importazioni di questi tre prodotti a partire dalla Repubblica moldova, l'utilizzo della totalità di questi contingenti da parte della Repubblica moldova non dovrebbe aumentare in misura significativa la quota rappresentata da tale paese nelle importazioni complessive dei prodotti interessati nell'UE.

Proposta di

**REGOLAMENTO DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO**

**che modifica il regolamento (CE) n. 55/2008 del Consiglio recante preferenze commerciali autonome per la Repubblica moldova**

IL PARLAMENTO EUROPEO E IL CONSIGLIO DELL'UNIONE EUROPEA,

visto il trattato sul funzionamento dell'Unione europea, in particolare l'articolo 207, paragrafo 2,

vista la proposta della Commissione europea,

previa trasmissione del progetto di atto legislativo ai parlamenti nazionali,

deliberando secondo la procedura legislativa ordinaria,

considerando quanto segue:

- (1) Il regolamento (CE) n. 55/2008 del Consiglio<sup>1</sup> stabilisce un regime specifico di preferenze commerciali autonome (PCA) per la Repubblica moldova. Tale regime offre libero accesso al mercato dell'Unione a tutti i prodotti originari della Repubblica moldova, ad eccezione di alcuni prodotti agricoli elencati nell'allegato I del suddetto regolamento per i quali sono previste concessioni limitate sia sotto forma di esenzione da dazi doganali nel limite dei contingenti tariffari che sotto forma di riduzione di tali dazi.
- (2) Nel quadro della politica europea di vicinato (PEV), del programma d'azione PEV UE-Moldova e del partenariato orientale, la Repubblica moldova ha adottato un ambizioso programma di associazione politica e di ulteriore integrazione economica con l'Unione. La Repubblica moldova ha inoltre già registrato importanti progressi nel ravvicinamento delle normative, volto alla convergenza con la legislazione e gli standard dell'Unione.
- (3) L'accordo di associazione, che include la creazione di una zona di libero scambio globale e approfondito (DCFTA) tra l'Unione e la Repubblica moldova, è stato firmato il 27 giugno 2014 e sarà applicato in via provvisoria a partire dal 1° settembre 2014.
- (4) Il regime specifico di preferenze commerciali autonome continuerà ad applicarsi fino al 31 dicembre 2015.

---

<sup>1</sup> Regolamento (CE) n. 55/2008 del Consiglio, del 21 gennaio 2008, recante preferenze commerciali autonome per la Repubblica moldova nonché modifica del regolamento (CE) n. 980/2005 e della decisione 2005/924/CE della Commissione (GU L 20 del 24.1.2008, pag. 1).

- (5) Al fine di sostenere gli sforzi della Repubblica moldova nel rispetto degli obiettivi stabiliti nell'ambito della politica europea di vicinato, del partenariato orientale e dell'accordo di associazione e di offrire un mercato attraente e affidabile per le sue esportazioni di mele fresche, prugne fresche e uve da tavola fresche, è opportuno prevedere ulteriori concessioni per l'importazione di tali prodotti dalla Repubblica moldova nell'Unione, sulla base di contingenti tariffari esenti da dazi.
- (6) È inoltre necessario modificare alcuni codici NC nell'allegato del suddetto regolamento per tenere conto delle modifiche apportate all'allegato I del regolamento (CEE) n. 2658/87 del Consiglio, del 23 luglio 1987, relativo alla nomenclatura tariffaria e statistica ed alla tariffa doganale comune<sup>2</sup> dal regolamento di esecuzione (UE) n. 1001/2013 della Commissione<sup>3</sup>.
- (7) Al fine di permettere agli operatori di beneficiare di queste ulteriori concessioni quanto prima possibile, il presente regolamento dovrebbe entrare in vigore il giorno della pubblicazione nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea.
- (8) Considerato il picco stagionale della produzione di tali prodotti, è opportuno applicare le nuove concessioni a partire dal 1° agosto 2014.
- (9) È opportuno pertanto modificare di conseguenza il regolamento (CE) n. 55/2008,

HANNO ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

#### *Articolo 1*

Nell'allegato I del regolamento (CE) n. 55/2008, la tabella 1 è sostituita dal testo contenuto nell'allegato del presente regolamento.

#### *Articolo 2*

Il presente regolamento entra in vigore il giorno della pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*.

Esso si applica a decorrere dal 1° agosto 2014.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il

*Per il Parlamento europeo*  
*Il presidente*

*Per il Consiglio*  
*Il presidente*

---

<sup>2</sup> GU L 256 del 7.9.1987, pag. 1.

<sup>3</sup> GU L 290 del 31.10.2013, pag. 1.

<b>SCHEDA FINANZIARIA</b>		FinancSt/2014 JE/ks/2755352 6.9.2014.1 DATA: 28.7.2014		
1.	LINEA DI BILANCIO: Capitolo 12 - Dazi doganali e altri diritti	STANZIAMENTI: B 2014: 16 185,6 Mio EUR		
2.	TITOLO: Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 55/2008 del Consiglio recante preferenze commerciali autonome per la Repubblica moldova.			
3.	BASE GIURIDICA: Trattato sul funzionamento dell'Unione europea, in particolare l'articolo 207, paragrafo 2.			
4.	OBIETTIVI: Liberalizzare ulteriormente le importazioni nell'UE di alcuni prodotti del settore ortofrutticolo provenienti dalla Repubblica moldova.			
5.	INCIDENZA FINANZIARIA	PERIODO DI 12 MESI  (Mio EUR)	ESERCIZIO IN CORSO 2014 (Mio EUR)	ESERCIZIO SUCCESSIVO 2015 (Mio EUR)
5.0	SPESE - A CARICO DEL BILANCIO DELL'UE (RESTITUZIONI/INTERVENTI) - DEI BILANCI NAZIONALI - DI ALTRI SETTORI	-	-	-
5.1	ENTRATE - RISORSE PROPRIE DELL'UE (PRELIEVI/DAZI DOGANALI) - SUL PIANO NAZIONALE	-	-	-
		2016	2017	2018
5.0.1	PREVISIONI DI SPESA	-	-	-
5.1.1	PREVISIONI DI ENTRATA	-	-	-
5.2	METODO DI CALCOLO: -			
OSSERVAZIONI: La maggior parte dei prodotti attualmente importati dalla Repubblica moldova nell'UE beneficia già di preferenze commerciali grazie alle misure commerciali autonome esistenti. La presente proposta avrà un'incidenza sui dazi all'importazione riscossi. Tuttavia, tenuto conto delle quantità assai ridotte importate, tale incidenza dovrebbe essere limitata e non può essere quantificata con precisione al				

momento attuale.

La proposta di modifica del regolamento ha un'incidenza trascurabile sul bilancio dell'UE. Nel 2013 le importazioni totali dalla Repubblica moldova nell'UE hanno rappresentato lo 0,1% delle importazioni totali nell'UE. Se il 90% circa delle importazioni complessive dalla Repubblica moldova verso l'UE avviene in esenzione da dazi, le importazioni di mele fresche, di prugne fresche e di uve da tavola fresche al prezzo di entrata, provenienti da tale paese, hanno rappresentato meno dello 0,01% delle importazioni totali di questi prodotti nell'UE da tutto il mondo.

La corrispondente perdita di entrate tariffarie dovrebbe pertanto avere un'incidenza limitata sulle risorse proprie dell'UE. Benché i contingenti esenti da dazi proposti siano notevolmente più elevati delle attuali importazioni di questi tre prodotti a partire dalla Repubblica moldova, l'utilizzo della totalità di questi contingenti da parte della Repubblica moldova non dovrebbe aumentare in misura significativa la quota rappresentata da tale paese nelle importazioni complessive dei prodotti interessati nell'UE.